

32000R0764

2000 4 14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 94/6

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 764/2000

2000 m. balandžio 10 d.

dėl priemonių, skirtų sustiprinti EB ir Turkijos muitų sąjungą, įgyvendinimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį ir ypač jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) 1997 m. gruodžio 12 ir 13 d. Liuksemburgo Europos Vadovų Taryba patvirtino, kad Turkijos Respublika gali stoti į Europos Sąjungą;
 - (2) 1998 m. kovo 4 d. Komisija pateikė Tarybai komunikatą pavadinimu „Europos strategija Turkijai: pirminiai darbiniai Komisijos pasiūlymai dėl Turkijos pasirengimo narystei“;
 - (3) 1998 m. birželio 15 ir 16 d. Kardifo Europos Vadovų Taryba pasveikino Komisijos komunikatą kaip tvirtą pagrindą plėtoti Europos Sąjungos ir Turkijos ryšius;
 - (4) Kardifo Europos Vadovų Taryba paprašė Komisijos pateikti bet kokius pasiūlymus, reikalingus įgyvendinti Europos strategiją;
 - (5) Kardifo Europos Vadovų Taryba nurodė, kad Europos strategijai reikalinga finansinė parama;
 - (6) 1999 m. rugsėjo 13 d. Tarybos susitikimo išvados buvo skirtos finansinei paramai Turkijai;
 - (7) 1995 m. gruodžio 31 d. įsigaliojus EB ir Turkijos muitų sąjungai, Turkija vykdė ekonomikos reformas;
 - (8) 1999 m. gruodžio 10 ir 11 d. Helsinkio Europos Vadovų Taryba pareiškė, kad Turkija yra šalis kandidatė, kuriai lemta įstoti į Sąjungą pagal tuos pačius kriterijus, taikomus kitoms šalims kandidatėms;
 - (9) šio Reglamento nuostatos yra paremtos pagarba demokratijos principams, teisinei valstybei, žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms bei tarptautinei teisei, kuria paremta Europos bendrijos ir jos valstybių narių politika;
 - (10) Bendrija teikia didelę reikšmę poreikiui stiprinti ir skatinti demokratinę veiklą ir pagarbą pagrindinėms žmogaus laisvėms Turkijoje bei plačiau į šį procesą įtraukti visuomenę;
- (11) Europos Parlamentas priėmė keletą rezoliucijų dėl pagarbos žmonių teisėms Turkijoje svarbos plėtojant glaudžius ryšius tarp šios šalies ir Europos Sąjungos: 1995 m. gruodžio 13 d. rezoliucija dėl žmogaus teisių padėties Turkijoje ⁽³⁾, 1998 m. rugsėjo 17 d. rezoliucija dėl Komisijos ataskaitų apie santykių su Turkija raidą nuo muitų sąjungos įsigaliojimo ⁽⁴⁾, 1998 m. gruodžio 3 d. rezoliucija dėl Komisijos komunikato Tarybai ir Europos Parlamentui apie tolimesnę ryšių su Turkija plėtrą ir dėl Komisijos komunikato Tarybai pavadinimu „Europos strategija Turkijai: pirminiai darbiniai Komisijos pasiūlymai dėl Turkijos pasirengimo narystei“ ⁽⁵⁾ bei 1999 m. spalio 6 d. rezoliucija dėl Turkijos ir Europos Sąjungos santykių statuso;
 - (12) rekomenduojama finansinė suma pagal 1999 gegužės 6 d. tarpžinybinio Susitarimo tarp Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos ⁽⁶⁾ 34 punktą šiame Reglamente įtvirtinta visam programos galiojimo laikotarpiui kaip ilgametės finansinės Viduržemio jūros asignavimų programos dalis, nepakeičiant Sutartyje apibrėžtų biudžeto institucijos įgaliojimų;
 - (13) šiam Reglamentui įgyvendinti reikalingos priemonės turėtų būti priimtos laikantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijai suteiktų įgyvendinimo įgaliojimų vykdymo tvarką ⁽⁷⁾;
 - (14) Sutartis nenumato kitų įgaliojimų negu nustatytieji 308 straipsnyje priimti šį reglamentą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrija suteikia pagalbą Turkijai pasirengti narystei nustatydamą glaudesnius ryšius su Europos Sąjunga visose su muitų sąjungos sustiprinimu susijusiose srityse.

2 straipsnis

Rekomenduojama finansinė suma įgyvendinti šį Reglamentą 2000–2002 m. laikotarpiui sudaro 15 milijonų EUR.

⁽¹⁾ OL L 408, 1998 12 29, p. 14.

⁽²⁾ Nuomonė, pareikšta 1999 m. gruodžio 4 d. (dar neskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL C 17, 1996 1 22, p. 46

⁽⁴⁾ OL C 313, 1998 10 12, p. 176.

⁽⁵⁾ OL C 398, 1998 12 21, p. 57.

⁽⁶⁾ OL C 172, 1999 6 18, p. 1.

⁽⁷⁾ OL C 184, 1999 7 17, p. 23.

Metinius asignavimus skiria biudžeto institucija, neperžengdama finansinių galimybių ribų.

3 straipsnis

1. Bendradarbiavimo projektų ir veiklos naudos gavėjai gali būti ne tik Turkijos valstybė ar regionai, bet taip pat vietos valdžios institucijos, regioninės organizacijos, viešosios agentūros, vietos ar tradicinės bendrijos, verslo paramos organizacijos, kooperatyvai ir visuomenė, ypač asociacijos, fondai ir nevyriausybinės organizacijos.

2. Jei nėra esminio pagrindo tęsti paramos teikimą Turkijai, ypač esant demokratijos principų, teisinės valstybės, žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių bei tarptautinės teisės pažeidimams, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu kvalifikuota balsų dauguma gali priimti sprendimą dėl atitinkamų priemonių taikymo.

3. Informaciją apie planuojamą programą Komisija perduoda 7 straipsnyje nurodytam komitetui (MED komitetui) ir jungtiniam ES-Turkijos ekonominiam ir socialiniam komitetui.

4 straipsnis

Bendradarbiavimo projektai ir veiklos gali būti finansuojami šiose srityse:

- a) parama Turkijos teisės aktų suderinimui su Bendrijos teisės aktais bei parama su šiuo suderinimu susijusiam instituciniam vystymui;
- b) pateikimas į bendrąją rinką, įskaitant privalomų sertifikavimo ir kokybės aktų tobulinimą;
- c) pagalba liberalizuojant kapitalo judėjimą tarp Bendrijos ir Turkijos;
- d) bendradarbiavimas siekiant plėtoti muitų sąjungą tarp Europos bendrijos ir Turkijos, ypač integruojant Turkiją į pan-Europinės kilmės taisyklių sistemą bei remiant jos dalyvavimą tranzito ir bendrojo administracinio dokumento konvencijose;
- e) pagalba Turkijai pritaikyti jos žemės ūkio politiką siekiant įgyvendinti BŽŪP priemones, reikalingas sukurti laisvą žemės ūkio produktų judėjimą;
- f) bendradarbiavimas veterinarijos ir augalų apsaugos klausimais;
- g) Turkijos bendradarbiavimas Bendrijos programose ir agentūrose, kurių veikla susijusi su aplinka, tyrimais, švietimu, mokymu ir jaunimu;
- h) bendradarbiavimas konkurencijos politikos ir vartotojų apsaugos, naujų technologijų ir informacinės visuomenės klausimais;
- i) bendradarbiavimu teisingumo ir vidaus reikalų srityse;
- j) bet kokia bendradarbiavimo forma siekiant apsaugoti ir skatinti demokratiją, teisinę valstybę, žmogaus teises ir mažumų apsaugą.

5 straipsnis

1. Pagal šį Reglamentą finansinė parama skiriama dovanojimo forma.

2. Vykdamas veiklą, kuriai taikomas šis Reglamentas, naudojamos priemonės, neperžengiant metinio biudžeto planavimo metu biudžeto institucijos nustatytų ribų, apima techninę pagalbą, mokymą ar kitas paslaugas, tiekimą ir darbus, o kartu ir auditą bei vertinimo ir monitoringo misijas.

3. Bendrija gali finansuoti investicijas, išskyrus pastatų pirkimą, ir išlaidų padengimą (įskaitant administracines, priežiūros ir einamąsias išlaidas), atsižvelgdama į tai, jog projektas privalo numatyti, kad išlaidas turi padengti naudos gavėjai.

4. Iš 3 straipsnyje nurodytų partnerių reikalaujama finansinio įnašo kiekvienai bendradarbiavimo veiklai. Reikalaujamas įnašas atitinka suinteresuotų partnerių galimybes ir priklauso nuo veiklos pobūdžio. Ypatingais atvejais, kai partneris yra nevyriausybinė organizacija arba Bendrijoje įsteigta organizacija, įnašas gali būti skiriamas natūra.

5. Gali būti ieškoma bendro finansavimo iš kitų lėšų teikėjų, ypač esančių valstybėse narėse.

6. Turi būti imtasi reikiamų priemonių siekiant pabrėžti pagalbą, teikiamą pagal šį Reglamentą, Bendrijos pobūdį.

7. Komisija kartu su valstybėmis narėmis gali imtis bet kokios iniciatyvos, užtikrinti tinkamą koordinavimą su kitais suinteresuotais lėšų teikėjais.

6 straipsnis

1. Komisija įvertina, patvirtina ir administruoja veiklą, kuriai taikomas Reglamentas, vadovaudamasi galiojančiomis biudžeto procedūromis, ypač nustatytomis 1977 m. gruodžio 21 d. Reglamente, taikomame bendrajam Europos Bendrijų biudžetui ⁽¹⁾.

2. Atliekant projekto ir programos vertinimą atsižvelgiama į šiuos veiksniai:

- a) veiklos efektyvumą ir gyvybingumą;
- b) kultūrinius, socialinius, lyties ir aplinkos aspektus;
- c) aplinkos apsaugą remiantis ilgalaikės plėtros principais;
- d) institucinį vystymąsi, reikalingą pasiekti projekto tikslus;
- e) į tokio paties pobūdžio veiklos metu įgytą patirtį.

3. Sprendimai, susiję su daugiau nei 2 milijonų EUR vertės suteikimu atskirai veiklai, finansuojamai pagal šį Reglamentą, priimami laikantis 7 straipsnio 2 dalyje nustatytos procedūros.

(1) OL L 356, 1977 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutinais daliniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2673/1999 (OL L 326, 1999 12 18, p.1).

Komisija trumpai informuoja MED komitetą apie bet kokius sprendimus dėl finansavimo, kuriuos ji ketina priimti dėl projektų ir programų, kurių vertė mažesnė nei 2 milijonai EUR. Informacija paskelbiama likus mažiausiai vienai savaitei iki sprendimo priėmimo.

Komisija imasi visų priemonių, reikalingų palengvinti pagalbos teikimą mažoms, ne pelno siekiančioms nevyriausybinėms organizacijoms.

4. Komisija, be MED komiteto nuomonės, turi teisę patvirtinti bet kokius papildomus finansinius išsipareigojimus, reikalingus padengti numatomą arba realų išlaidų viršijimą, susijusį su veikla, su sąlyga, jei toks viršijimas ar papildomas reikalavimas ne didesnis negu 20 % finansiniu sprendimu įtvirtinto pradinio finansinio išsipareigojimo.

Jei pirmoje pastraipoje minimas papildomas finansinis išsipareigojimas yra mažesnis nei 4 milijonai EUR, MED komitetas informuojamas apie Komisijos sprendimą. Jei papildomas finansinis išsipareigojimas yra didesnis nei 4 milijonai EUR, tačiau mažesnis negu 20 % pirminio finansinio išsipareigojimo, komiteto nuomonė yra būtina.

5. Visi pagal šį Reglamentą sudaryti finansavimo susitarimai ar sutartys numato teisę Komisijai ir Audito Rūmams atlikti patikrinimus vietoje, laikantis įprastų Komisijos nustatytų procedūrų, remiantis galiojančiomis taisyklėmis, ypač Finansinio reglamento nuostatomis.

6. Kai veikla yra Bendrijos ir Turkijos susitarimų dėl finansavimo objektas, tokie susitarimai sąlygoja, kad Bendrija atleidžiama nuo mokesčių, pareigų ar bet kokių kitų išlaidų.

7. Dalyvauti konkurse bei pretenduoti laimėti sutarties pasirašymą vienodomis sąlygomis gali bet koks valstybių narių ir Turkijos fizinis ar juridinis asmuo.

8. Tiekiamų gaminių kilmės šalys yra valstybės narės arba Turkija.

7 straipsnis

1. Komisijai padeda komitetas, įsteigtas Reglamentu (EB) Nr. 1488/96 ⁽¹⁾, vadinamas „MED komitetu“.

2. Jei daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nurodytas laikotarpis nustatomas trimis mėnesiais.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

(1) 1996 m. liepos 23 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1488/96 dėl finansinių ir techninių susijusių su ekonominių ir socialinių struktūrų pagal euro-Viduržemio jūros partnerystę reforma (OL L 189, 1996 7 30, p. 1). Reglamentas su daliniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr 780/98 (OL L 113, 1998 4 15, p. 3).

8 straipsnis

Kartą per metus MED komiteto susitikimo metu, remiantis Komisijos atstovo preliminarais kitų metų planuojamos veiklos programos pranešimu, apsiikeičiama nuomonėmis.

Europos Parlamentas informuojamas apie pasiūlymus ir diskusijų rezultatus.

9 straipsnis

Kiekvienų metų pirmąjį ketvirtį Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai metinę ataskaitą. Šioje ataskaitoje turi būti pateikta bent jau ši informacija:

- išsami ankstesniais finansiniais metais paremtos veiklos apžvalga;
- numatoma preliminarinė programa einamiesiems finansiniams metams ir pareiškimas apie padarytą pažangą, susijusią su veikla, kurią apima programa;
- programos ir kitais metais planuojamos įgyvendinti veiklos prognozės;
- esant reikalui atliktų įvertinimų išvadų apžvalga, įskaitant specialios veiklos įvertinimą;
- informacija apie institucijas, su kuriomis buvo sudaryti susitarimai ar sutartys.

10 straipsnis

Komisija reguliariai vertina Bendrijos finansuojamą veiklą, siekdama nustatyti, ar pasiekti veiklos tikslai, bei pateikti rekomendacijas dėl būsimos veiklos efektyvumo didinimo.

Komisija MED komitetui pateikia atliktų įvertinimų apžvalgą, kurią esant reikalui komitetas gali nagrinėti.

Visos valstybės narės, jų prašymu, turi teisę susipažinti su įvertinimo ataskaitomis.

11 straipsnis

Ne vėliau kaip 2002 m. liepos 30 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai bendrą pagal šį Reglamentą Bendrijos finansuojamos veiklos įvertinimą kartu su pasiūlymais dėl šio Reglamento atėties ir prireikus pasiūlymais dėl jo pakeitimų.

12 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo oficialiajame Europos Bendrijų leidinyje.

Šis Reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2000 m. balandžio 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. GAMA
